

менением разных тактик опроса и механизмов анализа с различных точек зрения (лингвистической, психолингвистической и психологической).

Исследования, проводимые в целях описания эмоций, демонстрируют различия между культурами, которые происходят из-за разных способов социализации, как следствие – концептуализации эмоций в разных культурах. Сами эмоции и состояния универсальны, а типологическая структура эмоциональной лексики не совпадает в разных языках, имеет национальную специфику, так как выражение их в каждом языке индивидуально.

Для лингвистического описания культурно-маркированных средств выражения эмоций необходимо опираться на собственно лингвистические данные, поскольку для большинства слов одного языка в словаре может быть дано несколько соответствий в другом языке. Важен анализ данных, полученных в результате свободных ассоциативных экспериментов с психолингвистической и этнопсихолингвистической точек зрения. Так же следует учитывать работы этнографов, психологов для более полного и детального описания полученных результатов в социально и ситуативно обусловленных ситуациях.

#### Библиографический список

1. Додонов Б. И. Направленность, характер и типичные переживания человека // Вопросы психологии. – 1970. – № 1. – С. 28–38.
2. Изард К. Эмоции человека / пер. с англ.; под ред. Л. Я. Гозмана, М. С. Егоровой; вступительная статья А. Е. Олышанниковой. – М. : МГУ, 1980. – С. 464.
3. Кляйнберг А. К. Китайская литература и речь. Особенности выражения эмоций. – М., 1948.
4. Мацумото Д. Психология и культура. URL: [http://krotov.info/lib\\_sec/13\\_m/maz/umoto\\_6.htm](http://krotov.info/lib_sec/13_m/maz/umoto_6.htm)
5. Шаховский В. И. Эмоции: Долингвистика, лингвистика, лингвокультурология. – М. : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010. – 128 с.
6. Tomkins S. S. Affect, imagery, consciousness. Vol. II. The negative affects. – New York : Springer, 1963.

УДК 008.776.3

### УКРАИНСКАЯ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНАЯ КНИГА В НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЕ КОНЦА XIX ВЕКА

М. М. Люзняк

Львовский филиал Киевского национального университета культуры  
и искусств, г. Львов, Украина

UKRAINIAN POPULAR SCIENCE BOOK IN THE NATIONAL CULTURE  
OF THE LATE NINETEENTH CENTURY

M. M. Lyuznyak

Lviv branch of the Kiev national university of culture and arts,  
Lviv, Ukraine

**Summary.** In the context of the development of Ukrainian culture of the late nineteenth century studied sociocultural factors origin and formation of the Ukrainian popular science books.

**Key words:** Ukrainian popular science book; national culture; information environment; readers' interests.

**Актуальность темы исследования.** Представители любой нации или народности делают свой вклад в культуру общества, поскольку результаты их трудовой деятельности имеют культурное значение. Яркий пример тому – история формирования украинской научно-популярной книги анализируемого периода.

**Постановка проблемы.** Любой этап в развитии человечества – это особое состояние, когда сочетается накопленный и зафиксированный в социальной памяти опыт неповторимым контекстом существующей сейчас реальной социальной ситуации. Изучение прошлого в любой культуре – всегда своего рода открытие, уроки которого, увы, актуальны.

Современный период развития Украины как цивилизованного государства заметен объективно закономерным процессом вхождения в информационное общество [1, с. 148–149].

В подобных условиях большое значение приобретает задача формирования информационного пространства как необходимой среды и развития комплексной индустрии получения, формирования, переработки и использования информации, функционирования всех информационных процессов, в том числе исторических [2, с. 42].

**Анализ последних исследований и публикаций.** Понятие эффективности социальной коммуникации разрабатывалось преимущественно в социологии массовой коммуникации (Б. Ирушин, С. Мельник). Хотя отдельные моменты освещались при анализе надёжности информации в рамках теории и методологии (А. Волова, В. Паниотто, Ю. Яковенко), а также при исследовании межличностной коммуникации в её социально-психологическом аспекте (Е. Головаха, Н. Панина).

**Цель статьи** – дополнить существующие исследования в области национальной культуры, касающиеся украинской научно-популярной книги новыми выводами, вытекающими из архивных и современных материалов.

**Изложение основного материала.** Во многих современных исследованиях подчёркивается факт, что национальное сознание украинцев существовало на самом примитивном уровне: они знали, кем они не являются, – католиками, русскими и т. п., поскольку различия в языке, религии, одежде, обычаях и др. легко угадывались на бытовом уровне. Однако они не знали, частью какого большего народа они являются [3, с. 12].

Позволим себе не согласиться с автором. Один тот факт, что украинцы понимали свою национальную принадлежность и чёткое различие их культуры от других культур, уже является достаточным для оценки их высокого от Бога самосознания.

Ещё Иван Франко писал об украинском народе, который имеет свои грехи, не меньшие и не большие, чем другие народы. Но этот украинский народ «своей кровью и своими костями писал историю своей борьбы» [13, с. 166]. И ещё другой аспект дела, когда говорится о социально-экономических, политических факторах, продиктованных «государственными» в разное время «владыками» на территории Украины [9, с. 15].

В своё время другой учёный – С. Рудницкий писал, что высокое плодородие украинских земель имело не только благоприятные, но и совершенно бесполезные политически-географические последствия [10, с. 67]. Стоит поспорить и с этим автором по поводу подобного заключения.

Исследователь Я. Грыцак, в частности, отмечает, что учёные, которые утверждают о существовании нации и национального сознания задолго до XIX века, в значительной степени зависят от свидетельств исторических источников, которые были написаны элитой [3, с. 4]. Но история помнит не одну сотню примеров, когда эти источники, которые были предназначены для будущих поколений, сознательно уничтожались как раз с той целью, чтобы они не сохранились.

Во многих исследованиях отмечается, что становление научно-популярной книги проходило в течение всего XIX века и закончилось в его конце. Как указывает российская исследовательница Л. Кастрюлина, научно-популярная литература преподаёт науку как систематизированное знание о сущности тех или иных явлений объективной жизни, аккуратно отбирая из науки, как правило, то, что имеет мировоззренческое, социально-политическое или широкое народнохозяйственное значение. То, что позволяет формировать у читателя способность к творческому размышлению и познавательному интересу как мотиву к деятельности [5, с. 37–38].

Сегодня на Украине существует немало работ, рассматривающих украинское книжное дело как историческое явление [6], роль печатного слова в воспитании национального сознания и формировании политического мышления [17], историю издательского дела [11] и др.

Что касается XIX в., то именно здесь печатное слово, книга, пресса, литература в целом, как уже упоминалось, были вынуждены занять ведущее место в национальной жизни Украины, а именно литература, по выражению Е. Маланюка, «в системе других искусств стала очагом национальной жизни на протяжении почти всего XIX века». А И. Франко в своей работе «Из последних десятилетий XIX в.», характеризуя, прежде всего, развитие «украинско-русской» литературы, обращал внимание в этом «хроноло-

гическом временном периоде» на «ещё что-то гораздо большее», – а именно на развитие цивилизации и силу национального чувства [13, с. 471].

Что же касается развития и становления украинской научно-популярной книги, то ещё в 30-х годах XIX в. издаётся немало произведений на украинском языке под влиянием членов Кирилло-Мефодиевского братства. Книга по сельскому хозяйству, как и сельскохозяйственное образование вообще, довольно сильно интересовали «братчиков». Однако их намерениям не было суждено сбыться, поскольку катастрофа 1847 разогнала их, а вместе с этим и мечту об украинской научно-популярной книге.

Однако уже через десять лет эти намерения начинают осуществляться. П. Кулишу удаётся издать первую в истории украинской книги серию украинских книг, предназначенных для читателя-крестьянина [7, с. 49]. Его так называемая «Сельская библиотека» выходила в течение 1860–1862 годов, и за это время вышло 39 выпусков. Именно из-за этой серии признано существование массовой книги на украинском языке, в частности, рассчитанной на читателя-крестьянина. Например, как пишет А. Козаченко, в 1862 году и в начале 1863 на Черниговщине местный врач С. Нос организовал 53 пункта распространения книг (при школах, больницах) и т. д. Эти пункты обслуживали 72 контрагента (интеллигенция, ученики, священники). За эти два года они распространили 83 названия, 7263 экземпляров на сумму более 900 рублей, что в то время было немалой суммой [7, с. 31].

В Петербурге на общественные средства Костомарова, с участием того же П. Кулиша, начали выходить научно-популярные книги на украинском языке. Таким образом, украинская научно-популярная книга начинает становиться товаром, потому что предназначена была не только «для любителей и ревнителей». Своего покупателя книга находила и в деревне [7, с. 31].

Из-за не очень благоприятных условий, в том числе и цензурных, украинские книги печатали в России. Хотя во время «передышки» (с 1857 г.) некоторые начали издаваться и на Украине за счёт «общин». Их центрами были Киев, Чернигов, Полтава, Харьков. Именно в это время находят специальную форму научно-популярного, массового издания – «мэтэлыки». Как писал А. Козаченко в упоминавшейся нами работе, это были довольно приятные внешне издания, в цветной обложке, напечатанные крупным, чётким шрифтом [7, с. 52].

Научно-популярные издания того времени касались вопросов медицины, естествознания, истории Украины, появлялись издания справочно-практического характера. Это были те же «мэтэлыки», часто выходившие сериями. Но были и издания, рассчитанные на несколько выпусков (например, «Беседы» Иванова-Комарова) [7, с. 371].

В контексте нашего исследования следует вспомнить творчество М. Драгоманова [4, с. 589]. Именно для осуществления «умственной пропаганды» он основал украинскую типографию в Женеве, где начал системное издание украинской социалистической литературы [2, с. 188].

В Чернигове при обществе «Русская беседа» начинает издаваться «Библиотека для молодёжи, крестьян и мещанства» (1855–1894) [13, с. 178]. Всего в «Библиотеке» вышло 120 наименований.

В 1886 г. Русское педагогическое общество основало во Львове серию «Библиотека для молодёжи». В этом же 1886 году организовалась «Русская историческая библиотека».

А И. Бэлэй вместе с И. Франко начинают издание серии «Мелкая библиотека» [13, с. 57–58].

С половины 80-х годов новая волна притеснений и унижений нарушает ритм книгоиздательской жизни Украины.

В 1894 году Б. Гринченко организовал в Чернигове первое издательство, которое постоянно преследовалось со стороны правительства, хотя издавало научно-популярные издания.

В этом же году начинает выходить в Коломые «Библиотека для русской молодёжи» из серии популярных брошюр, которую издаёт Ю. Насальский.

Следующим издательством, организованным в 1893 году в Киеве, стало издательство «Век» [4, с. 280].

Занимались выпуском научно-популярных книг и «Громады» в Одессе, Киеве и Харькове.

**Висновки.** Коротко розглянувши процес видання та поширення українських науково-популярних видань ХІХ в. як одного з видів літератури досліджуваного періоду, можна сказати, що соціальна інформація (в нашому випадку українські науково-популярні видання) є відображенням існуючої в той час соціальної практики, яка «відкриває» найбільш загальні закономірності історичного процесу, які були відображені в національній культурі.

#### Бібліографічний список

1. Ваганова О. В. Україна в світовому культурно-інформаційному дисбалансі // Світова цивілізація і міжнародні відносини. – 2002. – № 1 (3). – С. 148–152.
2. Гошовська В. А. Становлення української соціал-демократичної думки кінця ХІХ – початку ХХ ст. (Проблема світогляду і національних особливостей, теоретичного осмислення на сторінках преси). – Харків : Основа, 1997. – 280 с.
3. Грицак Ярослав. Нарис історії України. Формування модерної української нації ХІХ–початку ХХ століття. – К. : Світ, 1996. – 512 с.
4. Енциклопедія українознавства. – Т. 3. – Львів : Вид-во НТШ, 1994. – С. 1050.
5. Кастрялина Л. К. Проблема психології літератури і її значення для теорії і практики редагування // Книга: Исследования и материалы : сб. 26. – М., 1973. – С. 37–38.
6. Ківшар Таїсія. Український книжковий рух як історичне явище (1917–1923) // Центр пам'яткознавства НАНУ та Українського товариства охорони пам'яток історії та культури, Київський держ. ін-т. культури. – К. : Логос, 1996. – 340 с.
7. Козаченко Ант. Минуле книги на Україні: Історичний нарис. – Харків, 1930. – С. 49.
8. Коновець О. Ф. Науково-просвітницький рух в Україні (кін. ХІХ–поч. ХХ ст.) // Популяризація науки в Україні. – К. : Хрещатик, 1992. – С. 7.
9. Реферат економічний доктора Євгена Олесницького, виголошений на вічі народном в Станиславові для 4 н. ст. липня 1892. Передрук з «Діла». – Львів, 1892. – С. 15.
10. Рудницький С. Українська справа зі становища політичної географії. – Берлін, 1923 – С. 67.
11. Тимошик М. С. Історія видавничої справи. Підручник для студ. вищ. навч. закл., які навчаються за спец. «Журналістика» і «Видавнича справа та редагування». – К. : Наша культура і наука, 2003. – 455 с.
12. Українська журналістика в іменах / за ред. М. Романюка. – Вип. 4. – Львів, 1997. – С. 180.
13. Іван Франко. Зібрання творів: у 50-и томах. – Т. 26. – К. : Наук. думка, 1984. – С. 166.